

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Sahaptin Language Lesson Auna Shp'áuwisha Let's play ball



Shp'au Ball
Łq'iwisha Play
Tamáwakusha Throw
Kttu, Ktuktu Hurry!
Wáixtisha Run

li'au katkat ku pt'ílima Mishpam auwa
ushúshuwani?
Okay boys and girls are you ready?

Auna sp'áuwisha.
Let's play ball.

Tamáwakum shp'áu.
Throw the ball to me.

Ktuktu atamáwakuk
Hurry and throw it!

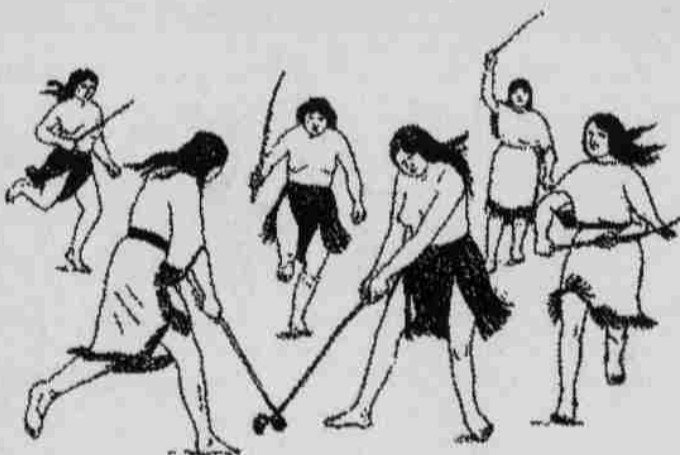
Awát'ák shp'auna ku kttu wáixtik.
Hit the ball and run fast.

Táaminwanam ashnútwinta shp'auna.
Always keep your eyes on the ball.

Wiyatyau awát'ak shp'auna.
Hit the ball way out there.

Ataniixtiyanam kuusha.
You are doing great.

Axwaimatash anch'a q'ínuta
See you .



PAIUTE LANGUAGE LESSON

Tamme matapo'oma tubemooakwe
Let's play ball

Matapo'o ball
tubemooa play
wuni throw
yabe hurry
tanowane run

Yawa natse, yawa tsua'a, moasoo
ha'a u?!
Okay boys & girls are you ready?



Tamme matapo'oma tubemooakwe!
Let's play ball!

Ka matapo'o yatoo wuni.
Throw the ball to me.

Yabe a wuni!
Hurry and throw it!
A kwebase, yise ohomani!
Hit the ball and run fast!

Nonotse ka matapo'o woitsamena!
Always keep your eyes on the ball!



Kwaya'atoo a kweba!
Hit the ball way out there!

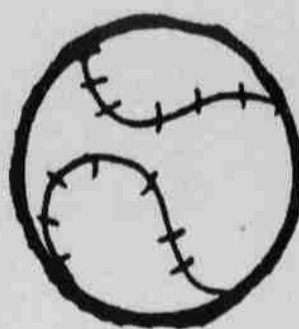
Pesa u!
Your doing great!

Poonedooa!
See you all!

KIKSHT LANGUAGE LESSON

Aga atmuxma ishpau engi
Let's play ball!

Ishpau Ball
Atmuxma Play
Łada Throw
Kwult kwult Hurry
Shaidalalamd Run



Aga chi
anxutwitchwgux
itkadutinksh
Ok boys and girls, are
you ready?

Łada ishpau naika-yamt
Throw the ball to me.

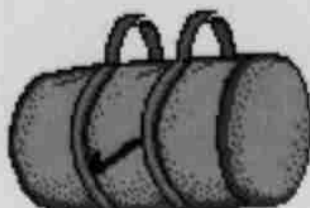
Kwult kwult ichtada
Hurry and throw it.

Amchugwilxma ishpau kwapt shaidalalmch
amxdaya
Hit the ball and run fast.

Daminwa emslutxa ishpau
Always keep your eyes on the ball.

Amchugwilxma ishpau yaxiba
Hit the ball way out there.

Tai it'ukdi mkiax.
You're doing great.





Kanawa amshxmuxt
it'ukdi
You all play good to-
gether.


Atqalma ayamshgelglaya
See you all later


A Year in Pictures




 Agency Language Classes
@ the Language Trailer
behind the Old Boys Dorm

 Paiute Language
Wed. 3:30-4:30 PM

 Sahaptin Language
Tues. & Thurs.
3:30-4:30 PM

 Wasco Language
Tues 6:00-7:30 & Thurs. 5:00-6:30 PM

 Simnasho Language Classes
Sahaptin Language
@ Simnasho Longhouse

